



accompanied by  
DOV SELTZER  
AND GROUP

**GEULA GILL**  
**HOLIDAY SONGS**  
**OF ISRAEL** FOLKWAYS, NY  
FC 7738

ROSH HASHANA (NEW YEAR) • SUKKOT AND  
SIMCHAT TORA • CHANUKA • TU-BISHVAT  
PURIM • SHABAT • PESACH • SHAVUOT

M  
1997  
G475  
H732  
1958

MUSIC LP

photograph by DAVID GAHR

# HOLIDAY SONGS OF ISRAEL

*Descriptive notes are inside pocket*

SONGS

Rosh Hashana  
Simchat Tora  
Chag Asif  
Levivot  
Avi Hidlik  
Shkedia  
Shir Hashotlim  
Shoshanat Yaakov  
Masecha  
Lecha Dodi  
Be Egozim  
Yatzanu Mimitzrayim  
Pri Gani  
Saleinu  
Alumot

Goula Gill, former kindergarten teacher in an Israeli kibutzim, master of a vast repertoire of children's songs, and a dynamic, popular performer, sings Israeli holiday songs in Hebrew. She is accompanied by well-known Israeli composer and musician, Dov Seltzer, and group. They have made several tours of the United States as the Oranis-Tzabar Group. Hebrew text & translations included.

Rosenhouse

M  
1997  
6475  
H732  
1958  
MUSIC LP

**GEULA GILL** accompanied by  
**DOV SELTZER**  
AND GROUP

**HOLIDAY SONGS**  
**OF ISRAEL** FOLKWAYS, NY  
FC 7738

There is in Israel much activity in the creative arts for children -- poetry, plays and music created by almost every serious artist, and mainly by those who are educators as well.

This is why there are thousands and thousands of children's songs which describe nature in all seasons, tell stories, teach good habits, celebrate holidays, etc.

Jewish holidays in Israel have more than the traditional meaning because they have been reshaped and reintegrated to their natural environment.

Sukkot is really the holiday of the last harvest of the year, and the pageantry that accompanies the celebration is very much connected with this fact.

Tu-Bishvat became the national day of tree-planting, and a tremendous number of trees are planted all over the country on this day.

Purim is one of the merriest and most frolicsome of carnivals.

Passover -- a combination of the freedom-celebration, the start of spring, and the beginning of the harvest; the celebration includes the traditional Seder with the reading and chanting of the Hagada but consists also of a big pageant in the fields, where at the sound of trumpets and with songs of joy, the reapers start their work.

Shavuot -- the holiday of the first fruits. The gifts that used to be brought to the old temple in Jerusalem are now brought to the Jewish National Fund, which uses them for the redemption of new land for agricultural purposes.

We chose the songs for this album as a cross-section of the most popular and beloved children's songs which are traditional for the holidays.

In some cases we have tried to show different aspects of the same holiday. For instance:

The Passover Song of the Exodus and the songs of the chestnuts game, which is played by children in the same season.

Tu-Bishvat: The budding of the almond tree and the march of the planters.

Chanuka: The making of pancakes (latkes) and the lighting of candles, etc.

We have also tried to represent most of the holidays that children have special interest in, and to show the influence of tradition on songs as well as the influence of nature and modern life on them.

- Dov Seltzer

Accompaniment:

Anita Sheer - Guitar  
Gideon Schwartz - Recorders (chalilit)  
Michael Kagan - Oriental drums and percussion  
Dov Seltzer - Accordion (courtesy Cortesano Instrument Co.)

GEULA GILL masters a vast repertoire of children's songs; her collection is as big as many published songbooks.

I remember when I was teaching in Israel and all the books I used didn't help me to find a new and interesting song to teach the children, I came to Geula and she always knew some more songs that were never published, that belonged to an old tradition or to an ethnic group, or just a simple, nice children's song that was exactly what I was looking for.

She remembers songs that she learned as a little child in kindergarten, when she used to be the soloist on all holidays, or at home where all her family used to like to hear little Geula, standing on a chair, singing old and new tunes; or in grammar school where her music teacher (now one of the most prominent composers in Israel) used to call upon her to illustrate before the class how the songs should be sung.

Later, after finishing service in the Israeli army, Geula graduated from the teachers seminary and became a kindergarten teacher in one of the kibutzim (agricultural settlement).

But Geula's call for the stage (she started appearing while in the army) was stronger, and she started on an extended tour of the U.S.A., Canada and South America.

She has appeared in the last three years as soloist and with the Oranim-Tzabar Group, on the stage, in night-clubs, on radio and television. She has also made a number of records, including Israeli Dances (Folkways FW6935) and Yemenite Folk Songs (Folkways FW8735).

DOV SELTZER is known in Israel and abroad as a composer, arranger, conductor and musician with a deep interest in education.

He taught music in elementary and high schools in Israel and found that teaching needs at least as much inventiveness and imagination as composing.

In constant contact with children and close to the celebrations and festivals in school and nursery, Dov wrote a number of songs for these special occasions. Many of the lyrics for these songs were written by Geula Gill.

His latest appointment in the educational field is a teaching position at the Mannes College of Music in New York City.

Dov also went on tour with Geula Gill and the Oranim-Tzabar Group and did the musical arrangements, some of the composing, and the conducting for all of Geula's records.

### Guide to pronunciation

Most of the letters can be pronounced as in english.

#### Remarks:

- ah - as in Utah  
 eh - as in french ballet  
 e - short "uh" sound as in beginning  
 g - always as in give  
 h - usual English h

- h - as in Mohammed, houmus  
 kh - as in Scottish night, Dutch Haag, German Bach, Castillian-spanish Jose  
 o - more like all than like go  
 r - rolled r  
 ye - as in rye

In words of more than one SYLLable, the CApitalizeD SYLLable reCIEVES the main accentuAtion.

The hyphen stands for the glottal stop as in co-operate.

### NEW YEARS DAY

A year has passed,  
the new year is coming.  
Be, oh, be a year of glory,  
be a blessed year.

Bless our soil,  
its furrows, its hills.  
Make our crop plentiful  
by bringing us much rain.  
A year has ...

Bless our sons and daughters,  
let them be happy and gay.  
Spread out happiness for all  
and let the workers work in peace.  
A year has ...

Lyrics: Geula Gill  
Music: Dov Seltzer

### ראש השנה

שנה עוברת  
באה שנה.  
הי לחפאוי  
הי ברוכה.

ברכי אדמתנו  
כל רגב והר  
הרבי יבולנו  
בשפע סטר

שנה עוברת....

ברכי ושחיי נא  
בנות ובנים  
רב אושר פרסי נא  
שלום לעובדים.

שנה עוברת....

סנגינה: דב זלצר  
סילים: גאולה גיל

### rosh hahshahNAH

shahNAH oVEHret bah-AH shahNAH  
hehYEE lEtif-EHret hehYEE bErooKHAH

bahrKHEE admahTEHnoo kol REHgev vEHAR  
harBEE yEvooleHnoo bESHEHfah mahTAR  
shahNAH ...

bahrKHEE vEsamKHEE nah bahNOT oovahNEEM  
rov Osher parSEE nah shahLOM lah-ovDEEM  
shahNAH ...

### SIMCHATH THORAH

A day of light,  
a feast so bright,  
that's how we spend  
Simchat Thorah

Sing a song, boys and girls,  
sing and dance together.  
A day of ...

Come, join hands, in a large  
circle, all of you.  
A day of ...

Turn around in merry rounds,  
and sing with me in chorus:

"A day of light,  
"a feast so bright,  
that's how we spend  
"Simchat Thorah."

Lyrics: Geula Gill  
Music: Dov Seltzer

סנגינה: דב זלצר  
סילים: גאולה גיל

### שמחת תורה

חג עליז  
זיום אורה  
זהו חג  
שמחה תורה

שירו שיר בנים בנות  
יחד צאו נא בסחולות.

חג עליז....

נחלכרה יד ביד  
לסעגל גדול אחר.

חג עליז....

סובבו בצהלה  
רננו בסקהלה.

חג עליז....

### seemHAHT toRAH

hahg ahLEEZ vEYOM oRAH  
ZEhoo hahg seemHAHT toRAH  
SHEEroo sheer bahNEEM bahNOT  
YAahad tsE-OO nah bimhoLOT  
hahg ahLEEZ etc...

neetlahKEHdah yahd bEYAHd  
lEma-ahGAL gahDOL ehHAHD  
hahg ahLEEZ etc...

sovEVOO bEtsEhahLAH  
rahNEE bEmahk-hehLAH  
hahg ahLEEZ etc...



Photo by David Gahr

HARVEST'S END

Harvest feast, harvest feast,  
give us more of it and more.  
In the field, in the valley  
the reapers work is done;  
now with the coming of autumn we celebrate  
the bringing in of the crop with merry songs.  
A year of peace, of fruitful rain  
we wish the farmer, the vintner.  
Under the green leaves  
harvest's end we celebrate.

Lyrics: Sara Levy  
Music : M. Rappaport

חג אסיף - סילים : ש. לוי.  
סג'נה : ס. רפפורט

חג אסיף, חג אסיף,  
כן ירבה וכן יוסיף.  
בשדה בגאי בניר  
כבר הלף בציר קציר.  
ועתה עם בא הסתו  
חג אסיף בגיל נשיר.

ליוגב ולאכר  
שנה שלום ושנת סטר  
ובין ירק העלים  
חג אסיף בגיל נסחר.

hahg ahSEEF

hahg ahSEEF hahg ahSEEF  
kehr yeerBEH v#KHEHN yoSEEF  
bahsahDEH bahGYE bahNEER  
kvar hahLAHF bahTSEER kahTSEER  
v#-ahTAH im bo hasTAHV  
hahg ahSEEF b#GEEL nahSHEER  
lahyoGEHV v#la-eeKAR  
shnaht shahLOM coshNAHT mahTAR  
ooVAYN YEHrek heh-ahLEEM  
hahg ahSEEF b#geel nimHAR

PANCAKES

Flour, flour from the sack  
and oil from the jug.  
It's Chanuka today, the lovely holiday.  
Let's make pancakes for the feast.

Add an egg now from the basket,  
some sugar, and the work is done.  
Come to the table all,  
pancakes we shall eat.

Now that we have finished eating  
all the pancakes, say, what else  
is left for us to do?  
Just to dance, to be gay and happy.

Lyrics: Sh. Bass  
Music : P. Grinshpon

לביבות - סילים : ח. נ. ביאליק

קסח, קסח סין השק  
שסן, שסן סין הכד  
חנוכה היום, חג יפה נחמד.  
הבה נלבב לביבות לחג. לל...

עוד נוסיף ביצה ססל  
עוד סוכר דק והסל  
בואו לשולחן, לביבות נאכל. לל...

כבר אכלנו לביבות  
סה נותר עוד לעשוה?  
לשסח ולרקוד. לל...

l#veeVOT

KEMmah KEMmah meen hahSSAHK  
SHEMmen SHEMmen meen hahKAHD  
hahnookAH hahYOM hahg yahFEH neh#MAHD  
HAHVah n#lahBEHV l#veeVOT lah#AHG  
La la ...

od nosSEEF bayTSAH meesSAL  
od sooKAR dahk v#hahsSAL  
BO-oo lashool#HAN  
l#veeVOT noKHAHL  
La la ...

k#VAR ahKHALnoo l#veeVOT  
mah noTAR od lah-ahSOT  
lissMOah v#leerKOD  
La la ...

MY FATHER LIT THE CANDLES

My father has lit the candles for me,  
the "Shamash" served him as a torch.  
Don't you know why?  
Because it's chanuka

My mother has made me a pancake to eat,  
a pancake sizzling hot and sweet.  
Don't you ...

My uncle has bought me a spinning top,  
it's cast of molten lead.  
Don't you ...

Traditional Melody

אבי הדליק - סג'נה : עסוריה

אבי הדליק נרוח לי  
ושסש לי אבוקה  
יודעים אהם לכבוד סה  
לכבוד החנוכה.

לי אסי נחנה לביבה  
לביבה חסה ומחוקה.  
יודעים אהם לכבוד סה  
לכבוד החנוכה.

לי דודי קנה סביבון  
סביבון סעופרה יצוקה.  
יודעים אהם לכבוד סה  
לכבוד החנוכה.

ahVEE hidLEEK

ahVEE hidLEEK nehROT lee  
v#shahMAHSH lo ahvooKAH  
yod-EEM ahTEM likhVOD mah  
likhVOD hahanooKAH

lee eeMEE nahtNAH l#veeVAH  
hahMAH oom#tooKAH  
yod-EEM ...

lee doDEE kah NAH s#veeVON  
meh-oFEHret y#tsooKAH  
yod-EEM

THE ALMOND TREE

In the garden joy breaks out;  
the almond tree has blossomed.

The almond tree is beautiful  
and yields good almonds too,  
good almonds for me.

Lyrics: L. Rosenzweig  
Music : Dov Seltzer

hash#kehdeeYAH

hasseemHAH bahGAHN rahBAH  
hash#kehdeeYAH hahYOM par#AH  
hash#kehdeeYAH  
m#leh-AH rahv hehn  
sh#kehDEEM toVEEM lee titTEHN

TREEPLANTERS' SONGשיר השותליםsheer hashotLEEM

Look how the planters march;  
a spade in their hand,  
a song in their heart.  
From town and from village,  
from valley and hill  
on the fifteenth day of Shvat.  
"Planters, planters, why have you come?"  
"We have come here to plant our trees  
on the fifteenth day of Shvat."

כך הולכים הושחלים  
רן בלב ואח ביד  
סין העיר וסין הכפר  
סין העסק סין ההר  
בטו בשבט.  
למה באתם השותלים  
באנו הנה ונשתול  
בטו בשבט.

kakh holKHEEM hashotLEEM  
ron balLEHV v $\phi$ -EHT bahYAHD  
meen ha-EER ooMEEN hakk $\phi$ FAR  
meen hah-EHmek meen haHAR  
b $\phi$ TOO bishVAHT  
LAHmah bah-ahTEM hashotLEEM  
BAHnoo HEHnah v $\phi$ nishTOL  
b $\phi$ TOO bishVAHT

Lyrics: Y. Sheinberg  
Music: Y. Admon

THE ROSE OF JACOBשושנת יעקב - מילים: זמר לופירם  
סנגינה: י. אדמוןshoSHAHnaht yah-ahKOV

The rose of Jacob  
rejoices in its glory,  
seeing Mordechai being honoured  
in the sky-blue robes.

שושנה יעקב  
צהלה ושמחה.  
בראותם יחד הכלת מרדכי.  
השועתם היתה לנצח  
תקוה בכל דור ודור  
ברוך מרדכי היהודי.

shoSHAHnaht yah-ahKOV tsahahLAH v $\phi$ sahmeh $\phi$ HAH  
beer-oTAHM YA $\phi$ hahd t $\phi$ KHEHlet mord $\phi$ KHYE  
tshoo-ahTAHM hahy $\phi$ TAH laNAHtsah $\phi$   
teekvahTAHM b $\phi$ KHOL dor vahDOR  
bahROOKH mord $\phi$ KHYE hay $\phi$ hoodEE

Their shouts of joy will last for ever,  
and bring new hope to every generation.  
"Blessed be the jew Mordechai."

Lyrics: Traditional  
Music: Y. Admon

COSTUMESמסכהmahsehKHAH

A beard hangs right down to my knees,  
and two feet long my mustache is.  
Is there a costume anywhere  
that can at all with mine compare  
in fun and gaiety?

זקן יורד לי עד ברכיים.  
שפם ארוך לי אסתיים.  
היש צוהלה ושמחה  
כמוני מסכה זה זה.

zahKAHN yoREHD lee ahd beerKAHyeem  
sahFAHM ahROKH lee ahmahTAHveem  
hahYEHS tsoHELlet ooss $\phi$ meh $\phi$ HAH  
kahMOnee mahsehKHAH

My teeth are like a lion's fangs,  
horns like a ram's adorn my head.  
Is there a costume ...

שינים לי שיני הליש  
קרניים לי קרני ההיש.

sheeNAHyeem lee sheeNAY hallAHyish  
kar NAHyeem lee karNAY hatTAHyish  
hahYEHS ...

In front of me - a braid with ribbons,  
and from behind - a fancy tail.  
Is there a costume ...

היש צוהלה...  
מלפני צמה עם סרט  
אחרי זנב חפארה.

mellfahNYE tsahMAH in SEHret  
meh-ah $\phi$ oRYE zahNAHV tif-EHret  
hahYEHS ...

THE SABBATH-BRIDEלכה דודי - מילים: סין המסורה  
סנגינה: ס. זעיראl $\phi$ KHAK doDEE

"Go, my friend, to greet the bride."  
Let us welcome the Sabbath.  
May it be a peaceful and blessed Sabbath.

לכה דודי לקראת כלה,  
פני שבת נקבלה,  
שבת שלום ומבורך.

l $\phi$ KHAH doDEE likRAHT kahLAH  
p $\phi$ NAY shahBAHT n $\phi$ kahb $\phi$ LAH  
shahBAHT shahLOM oom $\phi$ voRAKH

Lyrics: Traditional  
Music: M. Zeira

CHESTNUT-GAMEבאגוזים - סנגינה: ד. זלצרb $\phi$ - $\phi$ goZEEM

Let us play a game of chestnuts:  
Pessach has arrived.  
Is it "odd" or is it "even"?  
Come and try to guess.

באגוזים נשחקה  
חג הפסח בא.  
זוג או פרט  
נחש נא.  
אם נחשה ומצאת  
אגוזי לך.  
לא נחשה לאמצות  
תן לי משלך.

b $\phi$ - $\phi$ goZEEM n $\phi$ ssah $\phi$ EHk $\phi$ ah  
hahg hapPEHssah bah  
zoog o PEHret  
NAH $\phi$ ehsh nah  
eem nee $\phi$ ASHtah oomahTSAHtah  
ehgoZYE l $\phi$ KHAH  
lo nee $\phi$ ASHtah lo mahTSAHtah  
tehn lee meeshelKHAH

Music: Dov Seltzer

EXODUS Lyrics: Levin Kipnis

From Egypt we have fled, so  
hoist the flag of freedom.  
On quick and rapid feet  
we'll go till dawn does break.  
Hoist the flags, rejoice: we fled  
with spirits high.  
Look, look over there,  
Egyptians in pursuit!  
The sea has split in two,  
the ocean holds its tide.  
On dry, firm land our people cross  
and Pharaoh's armies drown.  
Now still a long way we must go  
but let's not be afraid.  
With songs the marching is not hard  
to our land of Israel.  
Hoist the flags, rejoice: we come with  
spirits high.

יַצְאֵנוּ מִמִּצְרַיִם

יֶצְאוּנוּ מִצְרַיִם  
נְרִיסָה נִס הַדְרוֹר  
נַחֲפִזוּ נְשֵׂא רַגְלִים  
חִישׁ עַד הַבֹּקֶר אֹר.  
נְרִיסָה נִס נִס  
נְרִיעָה נֹא.  
יֹצְאִים אֲנַחְנוּ  
בִּיד רְסָה.  
שֹׂאוּ שֹׂאוּ עֵינַיִם  
מִצְרַיִם שֵׁם יִרְדּוּף,  
נִבְקַע הַיָּם לְשִׁנַּיִם  
עַסֵּד הַיָּם מִשְׁטוּף.

בִּיבֶשֶׁה עֹוֹבֵר הָעֵץ  
וְחַיִּל פְּרָעָה מַבְעֵי יָם.

yahTSAHnoo meemitsRAHyeem

yahTSAHnoo meemitsRAHyeem nahREEmah nehss  
hadROR  
nahhPOZ neeSAH ragLAHyeem heesh ahd haBOKer or  
nahREEmah nehss nahREE-ah nah  
yots-EEM ahNAHhnoo b#YAHD rahMAH  
s#-OO ayNAHyeem mitsRAHyeem shahm yeerDOF  
neevKAH hahYAHM lishNAHyeem ahMAHD hahYAHM  
mishTOF  
bahyahbahSHAH oVEHR hah-AHM v#HAYL par-O  
tahVAH bahYAHM  
hahDEHrekh od nimSHEHkhet ahkh al nah neebahHEHL  
b#SHEER mah kahl laLEHkhet l#-EHrets yissrah-EHL  
nahREEmah nehss nahREE-ah nah  
oLEEM ahNAHhnoo b#YAHD rahMAM

הַדְרוֹר עוֹד נִמְשַׁכַּח  
אֲךָ אֵל נֹאָ נָבְהַל  
בְּשִׁיר סָה קַל לַלְכָה  
לְאַרְץ יִשְׂרָאֵל.

נְרִיסָה נִס נִס נְרִיעָה נֹא  
עוֹלִים אֲנַחְנוּ בִּיד רְסָה.

MY GARDEN'S FRUIT

From among my garden's fruit I have  
brought a gorgeous basketful.  
Crowned with garlands I came  
bringing my very first crop.  
The shepherd from the village brings  
with him to town a little lamb,  
And as he walks he sings out loud:  
LEE lee lee lee lee lee  
The farmer brings his orchard's fruit:  
Figs and pomegranates.  
In the basket on his shoulder  
a pair of pigeons gently coo.

Lyrics: S. Bass

פְּרֵי גִנִּי - מִלִּים: ש. ב. ס.

פְּרֵי גִנִּי הִנֵּה הַבָּאֵהִי בֹּא אֲכַר עִם פְּרֵי גִנְהוּ  
מִלֵּא הַטְּנֵא רַב פֶּאֶר תְּאַנִּים וְרַמּוֹנִים.  
בְּכוֹרִים פֶּה הָעֵלְחִי וּבְסַל לּוֹ עַל שְׁכַסְהוּ  
לְרֵאשֵׁי עֶמְרָחִי זֶה הַהוֹנָה זֹנְג־יֹנִים  
לָל... לָל... לּוֹ לּוֹ... לָל...

מִין הַכֹּפֶר מוֹבִיל הָעִירָה  
בֶּן רוֹעִים מַלְהָ וְגַדִּי  
וְשִׁירָה בְּקוֹל יִשְׁרָיָה  
לִי לִי לִי לִי... לִי לִי...

pree gahNEE

pree gahNEE heeNEH hehVEHtee  
m#LO haTEHneh rav happ#-EHR  
bikkooREEM po h#-#LEHtee  
l#rosHEE ahTARtee zehr

meen hakk#FAR moVEEL hah-EERah  
ben ro-EEM tahLEH oog#DEE  
v#sheeRAH b#KOL yahSHEErah  
lee lee lee lee lee lee

bah eeKAR im pree gah NEHhoo  
t#-ehNEEM v#reemoNEEM  
oobahSAL lo al sheekhMEHhoo  
t#h#MENnah zoog yoNEEM

BASKETS

Lyrics: Levin Kipnis  
Music: Y. Admon

Baskets hoisted on our shoulders,  
garlands crowning our heads,  
from all far corners of the country  
we've come to bring our early crop.

From Yehudah, from the Shomron,  
from the Emek and from the Galil.

Clear the road for us to pass.

It's harvest's first crop that we are carrying with us.

Beat, beat, beat the drums  
and let the flutes resound.

סַלִּינּוּ - מִלִּים: לוֹיִן קַפְנִים

מִנְגִּינָה: גִּירוּכּוֹב

סַלִּינּוּ עַל כַּחֲפִינוּ  
רָאשֵׁינוּ עֹמָרִים,  
מִקְצוֹחַ הָאַרְץ בָּאוּ  
הַבָּאוּ בְּכוֹרִים.  
מִיְהוּדָה, וְהַשׁוֹמֶרוֹן,  
מִין הָעַמֵּק לַגָּלִיל.

פָּנוּ דָרֶךְ לָנוּ  
בְּכוֹרִים אֲחַנּוּ.  
הָךְ בְּהוּף  
חִלּוּ בְחֵלֶלֶל.

salLAYnoo

salLAYnoo ahl k#tehFAYnoo  
rahSHAYnoo ahtooREEM  
mikk#TSOT hah-AHrets BAHhoo  
hehVEHnoo bikkooREEM

meehooDAH v#hashomRON  
meen hah-EHmek v# hagALLEEL

PAHnoo DEHrekh LAHnoo  
bikkooREEM eeTAHnoo  
hakh hakh hakh bahTOF  
halLEHL bahalLEEL

SHEAVES OF GRAIN

Children, dance and sing, be merry;  
stack the ripened wheat in sheaves.

The sheaves are golden, wide is the field.  
Sing in the field a song to harvest.

Melody: B. Omer

אֲלוֹמוֹת - מִנְגִּינָה: ב. עֶמֶר

יְלָדִים נְגִילָה וְנִסּוֹב בַּמַּחְלוֹת  
שְׂבוּלִים הַבְּשִׁילוּ נֹאסוּף אֲלוֹמוֹת.  
אֲלוֹמוֹת שֶׁל זֶהֱבָה, הַשָּׂדֶה רָחֵב רָחֵב  
בִּשְׂדֵה וּבְנֵיר שִׁירוּ זֶסֶר לְקַצִּיר.

ehloomOT

y#lahDEEM nahGEElah v#nahSOV bimh#LOT  
shibboLEEM hivSHEEloo n#-#SOF ahloomOT  
ahloomOT shell zahHAV hasahDEH rahHAV  
bassahDEH cobahNEER SHEEroo ZEHmer  
lahkahTSEER